



HITSSs 北海道通訳翻訳研究会



2023 ポストコロナ/Post COVID-19 大会

HITSSsは 通訳/翻訳/国際交流/観光/語学/MICEがテーマの気軽に参加できる異業種勉強会 (年会費千円,会員206名)

[対面] 9月24日(日曜): L-Plaza 札幌市男女共同参画センター 北8条西3(札幌駅北口徒歩3分) ☎011-728-1222

*非会員先着40名様 参加費千円(全額ウクライナ緊急募金に寄付)or入会して参加した場合の年会費も同額

[録画配信] 9月25日~10月25日 要お申込 hitss.hokkaido@gmail.com HP <http://hitss.main.jp>

- | | |
|--|-------------------------|
| <Part 0 SIG/分科会 対面ミーティング(非会員オブザーバー歓迎)> | [4]11:15~11:30 通訳案内 SIG |
| [1]10:30~10:45 通訳教育 SIG | [5]11:30~11:45 MICE-SIG |
| [2]10:45~11:00 通訳翻訳研究 SIG | [6]11:45~12:00 通訳 SIG |
| [3]11:00~11:15 観光/国際交流 SIG | [7]12:00~12:15 翻訳 SIG |

<12:20-13:40>ランチタイム懇談会 (非会員参加先着 20 名様 1500 円)
継続・新規会員参加費 500 円 (差額は HITSSs が負担)

<Part 1 14:00-14:10>
オープニング&イントロダクション HITSSs 会長 熊谷ユリヤ (逐次通訳付き)

<Part 2. 14:10-14:50> 講演:「ATWS と北海道アドベンチャートラベルガイド認定制度」



講師 北海道経済部観光局観光振興課アドベンチャートラベル担当課長 奥水昌明氏
平成3年北海道庁入庁, 令和元年6月上川総合振興局産業振興部地域産業担当部長, 令和3年4月~現職

<Part 3. 14:55-15:35>ハイブリッド講義 ウクライナ避難者への寄り添い方を考える(問題提起とブレインストーミング)



講師 (株)サンフレンズアジア代表取締役 杉田邦昭氏
カナダトロントビジネスカレッジ UCCBT 卒業。大学在学中から国際的な社会課題解決に感心を持ち、国境を越え人々が活躍できる社会をビジョンに、留学代理店を2016年に起業。2022年4月UFP(ウクライナフレンズプロジェクト)を立ち上げ、避難者サポートを行う



モデレーターおよび質疑応答担当 角田未来氏
北海学園大学経済学部3学年。2022年6月からUFPに携わり、ウクライナから避難している皆さんのための教室・企画・日常的なサポートを担当

<Part 4. 15:40-16:20>「飛んでけ! 車いす」の会と「Hokkaido Multinational Support Community」の活動



講師 Go! Fly! Wheelchairs 理事, HMSC 共同代表: Cynthia Edwards 氏*(英語による講演 同時通訳付)
米国ペンシルベニア州出身, The School for International Training 修士号。武蔵女子短期大学名誉教授。退職後は、ボランティア活動を通じて人々の生活改善に貢献。車いすを修理し途上国やウクライナに送る会の活動、バイリンガルの社会的交流促進により高齢外国人居住者の生活改善に尽力するHMSCの設立にも尽力

[入会して大会参加の年度会費千円に含まれるもの] 今秋大会参加, 大会録画ビデオ受信, 二つのSIG/分科会に任意所属, 年度後半最大10回のSIG/勉強会へ 任意参加, 英語通訳/翻訳/ボランティア/イベント情報メール, Webジャーナル受信
[会員] 通訳者, 通訳案内士, 翻訳者, ボランティア, 主婦/主夫, 公務員, 研究者, 大学生, 専門学校生, 教員, 会社員, 団体職員, 自営業, 退職者, MICE関係者, 国際交流/留学担当者, 弁護士, 司法書士 ほか